

Considérant qu'il est nécessaire de mettre à la disposition de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire l'intégralité de ce montant pour couvrir ses dépenses administratives et de personnel;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 octobre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dotation initiale de 63.537.000 euros est par adaptation augmentée d'un montant de neufs millions cinquante deux milles (9.052.000) euros à imputer au budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2005, division organique 54 programme 31, a.b. 4141, attribuée à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 2. La justification de l'utilisation de la dotation se fera conformément aux prescriptions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 6, § 3.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Overwegende dat het noodzakelijk is het hele bedrag ter beschikking te stellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen om haar administratieve en personeelsuitgaven te dekken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 oktober 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De initiële dotatie van 63.537.000 euro wordt door aanpassing verhoogd met een bedrag van negen miljoen tweeënvijftigduizend (9.052.000) euro aan te rekenen op de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, organisatie afdeling 54, programma 31, b.a. 4141, toegekend aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Art. 2. De rechtvaardiging van het gebruik van de dotatie zal geschieden overeenkomstig de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 6, § 3.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 3491

[C — 2005/36517]

10 NOVEMBER 2005. — **Bijzonder decreet houdende wijziging van het bijzonder decreet van 26 juni 1995 houdende invoering van onverenigbaarheden met het mandaat van lid van de Vlaamse Raad, en van het bijzonder decreet van 26 juni 1995 houdende instelling van een regime van politiek verlof voor de personeelsleden van de diensten van de Vlaamse Regering die een mandaat als lid van de Vlaamse Raad of de Vlaamse Regering uitoefenen (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt: bijzonder decreet houdende wijziging van het bijzonder decreet van 26 juni 1995 houdende invoering van onverenigbaarheden met het mandaat van lid van de Vlaamse Raad, en van het bijzonder decreet van 26 juni 1995 houdende instelling van een regime van politiek verlof voor de personeelsleden van de diensten van de Vlaamse Regering die een mandaat als lid van de Vlaamse Raad of de Vlaamse Regering uitoefenen.

Artikel 1

Dit bijzonder decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Artikel 2

Aan artikel 3 van het bijzonder decreet van 26 juni 1995 houdende invoering van onverenigbaarheden met een mandaat van lid van de Vlaamse Raad wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Het lid van het Vlaams Parlement dat de eerd aflegt als lid van de Federale Regering wordt vervangen door de eerst in aanmerking komende opvolger van de lijst waarop hij gekozen is."

Artikel 3

In hetzelfde bijzonder decreet wordt een artikel *3bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Artikel *3bis*

De in artikel 3 bedoelde plaatsvervanger behoudt zijn plaats in de volgorde van de opvolgers van de lijst voor het opnemen, binnen zijn lijst, van een definitief vacant mandaat.

De in artikel 3 bedoelde plaatsvervanger neemt zijn plaats in de volgorde van de opvolgers van de lijst opnieuw is wanneer, bij het ontslag in de loop van de zittingsperiode van een lid van de Vlaamse Regering of van de Federale Regering, dat lid opnieuw zitting neemt in het Vlaams Parlement."

Artikel 4

In hetzelfde bijzonder decreet worden de woorden "de Vlaamse Raad" telkens vervangen door de woorden "het Vlaams Parlement".

Artikel 5

In het bijzonder decreet van 26 juni 1995 houdende instelling van een regime van politiek verlof voor de personeelsleden van de diensten van de Vlaamse Regering die een mandaat als lid van de Vlaamse Raad of de Vlaamse Regering uitoefenen, worden de woorden "de Vlaamse Raad" telkens vervangen door de woorden "het Vlaams Parlement".

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 november 2005.

Voor de minister-president van de Vlaamse Regering,
de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) *Zitting 2004-2005*

Stuk. — Voorstel van bijzonder decreet, 305-Nr. 1.

Zitting 2005-2006

Stukken. — Verslag, 305-Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 305-Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 26 oktober 2005.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 3491

[C — 2005/36517]

10 NOVEMBRE 2005. — Décret spécial modifiant le décret spécial du 26 juin 1995 établissant des incompatibilités avec le mandat du membre du Conseil flamand ainsi que le décret spécial du 26 juin 1995 instituant un régime de congé politique pour les membres du personnel des services du Gouvernement flamand exerçant un mandat de membre du Conseil flamand ou du Gouvernement flamand

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret spécial modifiant le décret spécial du 26 juin 1995 établissant des incompatibilités avec le mandat du membre du Conseil flamand ainsi que le décret spécial du 26 juin 1995 instituant un régime de congé politique pour les membres du personnel des services du Gouvernement flamand exerçant un mandat de membre du Conseil flamand ou du Gouvernement flamand.

Article 1^{er}

Le présent décret spécial règle une matière communautaire et régionale.

Article 2

L'article 3 du décret spécial du 26 juin 1995 établissant des incompatibilités avec le mandat du membre du Conseil flamand est complété par un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Le membre du Parlement flamand qui prête serment en tant que membre du Gouvernement fédéral sera remplacé par le premier suppléant entrant en considération de la liste sur laquelle il a été élu. »

Article 3. Dans le même décret spécial, il est inséré un article *3bis*, rédigé comme suit :

« Article *3bis*

« Le suppléant visé à l'article 3 maintient sa place dans l'ordre des suppléants de la liste avant d'assumer, au sein de sa liste, un mandat définitivement vacant.

Le suppléant visé à l'article 3 reprend sa place dans l'ordre des suppléants de la liste lorsque, en cas de démission au cours de la législature d'un membre du Gouvernement flamand ou du Gouvernement fédéral, ce membre siège à nouveau au Parlement flamand. »

Article 4

Dans le même décret spécial, les mots « Conseil flamand » sont chaque fois remplacés par « Parlement flamand ».

Article 5

Dans le décret spécial du 26 juin 1995 instituant un régime de congé politique pour les membres du personnel des services du Gouvernement flamand exerçant un mandat de membre du Conseil flamand ou du Gouvernement flamand, les mots « Conseil flamand » sont chaque fois remplacés par les mots « Parlement flamand ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 novembre 2005.

Pour le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) *Session 2004-2005*

Document. — Proposition de décret spécial, 305-N° 1.

Session 2005-2006

Documents. — Rapport, 305-N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 305-N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 26 octobre 2005.